

576106-2025 - Състезателна процедура

Полша – Услуги в областта на банковото дело – Zaciągnięcie kredytu długoterminowego w wysokości do 6.200.000,00 zł na finansowanie planowanego deficytu budżetu oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań

OJ S 169/2025 04/09/2025

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Gmina Jastrowie

Електронна поща: skarbnik@jastrowie.pl

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Zaciągnięcie kredytu długoterminowego w wysokości do 6.200.000,00 zł na finansowanie planowanego deficytu budżetu oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań

Описание: Przedmiotem zamówienia jest zaciągnięcie kredytu długoterminowego w wysokości do 6.200.000,00 zł, przeznaczonego na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań. Spłata kredytu będzie następować z dochodów własnych budżetu Gminy i Miasta Jastrowie, poczynając od 25.01.2026 r. do 25.11.2041 r. Podstawą uprawniającą do zaciągnięcia kredytu długoterminowego jest Uchwała Nr 148/2025 Rady Miasta w Jastrowiu z dnia 18 sierpnia 2025 r. w sprawie zaciągnięcia w 2025 roku kredytu długoterminowego. Dostępność kredytu w 3 transzach: I transza : 20.X.2025 r. kwota 2 000 000,00 zł (lub później, w zależności od przebiegu procedury postępowania o udzielenie zamówienia publicznego) II transza : 20.XI.2025 r. kwota 2 000 000,00 zł III transza : 30.XII.2025 r. kwota 2 200 000,00 zł. Postawienie środków na pisemne zapotrzebowanie Zamawiającego o uruchomienie transzy, poprzez przelew na wskazany rachunek bankowy Zamawiającego.

Идентификатор на процедурата: 7f5c1cc2-6fe6-4f1d-95b4-88c1fa336cec

Вътрешен идентификатор: ZP.271.1.UE.2025.MM

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 66110000 Услуги в областта на банковото дело

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: ul. Gdańska 79

Град: Jastrowie

Пощенски код: 64-915

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pilski (PL411)

Държава: Полша

2.1.4. **Обща информация**

Допълнителна информация: Zamawiający wykluczy z postępowania wykonawców, wobec których zachodzą podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 108 ust. 1 oraz w art. 109 ust. 1 pkt 4, 5, 7, 8, 9, 10 ustawy Pzp oraz: art. 5k wprowadzonego Rozporządzeniem Rady UE 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie, art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (tj. Dz.U. 2024 r., poz. 507 ze zm.). Przesłanki wykluczenia, o których mowa w art. 108 ust. 1 ustawy Pzp. Zamawiający wykluczy wykonawcę: 1) będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo: a) udziału w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mającym na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego, o którym mowa w art. 258 Kodeksu karnego, b) handlu ludźmi, o którym mowa w art. 189a Kodeksu karnego, c) o którym mowa w art. 228-230a, art. 250a Kodeksu karnego, w art. 46-48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie (Dz. U. z 2023 r. poz. 2048 oraz z 2024 r. poz. 1166) lub w art. 54 ust. 1-4 ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o refundacji leków, środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego oraz wyrobów medycznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 930), d) finansowania przestępstwa o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 165a Kodeksu karnego, lub przestępstwo udaremniania lub utrudniania stwierdzenia przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego, e) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego, lub mające na celu popełnienie tego przestępstwa, f) powierzenia wykonywania pracy małoletniemu cudzoziemcowi, o którym mowa w art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2021 r. poz. 1745), g) przeciwko obrotowi gospodarczemu, o których mowa w art. 296-307 Kodeksu karnego, przestępstwo oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego, przestępstwo przeciwko wiarygodności dokumentów, o których mowa w art. 270-277d Kodeksu karnego, lub przestępstwo skarbowe, h) o którym mowa w art. 9 ust. 1 i 3 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej - lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego; 2) jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w pkt 1; 3) wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności; 4) wobec którego prawomocnie orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne; 5) jeżeli zamawiający może stwierdzić, na podstawie wiarygodnych przesłanek, że wykonawca zawarł z innymi wykonawcami porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji, w szczególności jeżeli należąc do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że przygotowali te oferty lub wnioski niezależnie od siebie; 6) jeżeli, w przypadkach, o których mowa w art. 85 ust. 1, doszło do zakłócenia konkurencji

wynikającego z wcześniejszego zaangażowania tego wykonawcy lub podmiotu, który należy z wykonawcą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób niż przez wykluczenie wykonawcy z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia. Przesłanki wykluczenia, o których mowa w art. 109 ust. 1 pkt. 4, 5, 7, 8, 9, 10 ustawy Pzp : 4) w stosunku do którego otwarto likwidację, ogłoszono upadłość, którego aktywami zarządza likwidator lub sąd, zawarł układ z wierzycielami, którego działalność gospodarcza jest zawieszona albo znajduje się on w innej tego rodzaju sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w przepisach miejsca wszczęcia tej procedury, 5) który w sposób zawiniony poważnie naruszył obowiązki zawodowe, co podważa jego uczciwość, w szczególności gdy wykonawca w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa nie wykonał lub nienależycie wykonał zamówienie, co Zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych dowodów, 7) który, z przyczyn leżących po jego stronie, w znacznym stopniu lub zakresie nie wykonał lub nienależycie wykonał albo długotrwale nienależycie wykonywał istotne zobowiązanie wynikające z wcześniejszej umowy w sprawie zamówienia publicznego lub umowy koncesji, co doprowadziło do wypowiedzenia lub odstąpienia od umowy, odszkodowania, wykonania zastępczego lub realizacji uprawnień z tytułu rękojmi za wady, 8) który w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa wprowadził Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji, że nie podlega wykluczeniu, spełnia warunki udziału w postępowaniu lub kryteria selekcji, co mogło mieć istotny wpływ na decyzje podejmowane przez Zamawiającego w postępowaniu o udzielenie zamówienia, lub który zataił te informacje lub nie jest w stanie przedstawić wymaganych podmiotowych środków dowodowych, 9) który bezprawnie wpływał lub próbował wpływać na czynności zamawiającego lub próbował pozyskać lub pozyskał informacje poufne, mogące dać mu przewagę w postępowaniu o udzielenie zamówienia, 10) który w wyniku lekkomyślności lub niedbalstwa przedstawił informacje wprowadzające w błąd, co mogło mieć istotny wpływ na decyzje podejmowane przez Zamawiającego w postępowaniu o udzielenie zamówienia. Zakaz udziału w postępowaniu. Na mocy przepisu art. 1 pkt 23 rozporządzenia Rady (UE) 2022/576 w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str. 1), dalej: rozporządzenie 2022/576, do rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1), dalej: rozporządzenie 833/2014 – zgodnie z art. 5k, które ustanawia się zakaz udziału rosyjskich wykonawców w zamówieniach publicznych i koncesjach udzielanych we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej, przy czym przez „rosyjskich wykonawców” należy rozumieć: 1) obywateli rosyjskich, osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy z siedzibą w Rosji; 2) osoby prawne, podmioty lub organy, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji; 3) osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy działające w imieniu lub pod kierunkiem: a) obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji lub b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji.

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Zaciągnięcie kredytu długoterminowego w wysokości do 6.200.000,00 zł na finansowanie planowanego deficytu budżetu oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań

Описание: Przedmiotem zamówienia jest zaciągnięcie kredytu długoterminowego w wysokości do 6.200.000,00 zł, przeznaczonego na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań. Spłata kredytu będzie następować z dochodów własnych budżetu Gminy i Miasta Jastrowie, poczynając od 25.01.2026 r. do 25.11.2041 r. Podstawą uprawniającą do zaciągnięcia kredytu długoterminowego jest Uchwała Nr 148/2025 Rady Miasta w Jastrowiu z dnia 18 sierpnia 2025 r. w sprawie zaciągnięcia w 2025 roku kredytu długoterminowego. Dostępność kredytu w 3 transzach: I transza : 20.X.2025 r. kwota 2 000 000,00 zł (lub później, w zależności od przebiegu procedury postępowania o udzielenie zamówienia publicznego) II transza : 20.XI.2025 r. kwota 2 000 000,00 zł III transza : 30.XII.2025 r. kwota 2 200 000,00 zł. Postawienie środków na pisemne zapotrzebowanie Zamawiającego o uruchomienie transzy, poprzez przelew na wskazany rachunek bankowy Zamawiającego.

Вътрешен идентификатор: ZP.271.1.UE.2025.MM

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 66110000 Услуги в областта на банковото дело

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: ul.Gdańska 79

Град: Jastrowie

Пощенски код: 64-915

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pilski (PL411)

Държава: Полша

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 12 Години

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: не

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Описание: Cena wykonania dostawy (C) - 100 % Oferty będą oceniane wg wzoru : $C = [C_{min} / C_{bad}] \times 100$ gdzie: C - liczba punktów za cenę brutto C min - najniższa cena ofertowa C bad - cena oferty badanej Wykonawca oferujący najniższą cenę za wykonaną dostawę otrzyma 100 pkt, a pozostałe oferty będą oceniane na zasadzie proporcji w stosunku do oferty

z najniższą ceną. Uzyskana z wyliczenia ilość punktów zostanie ostatecznie ustalona z dokładnością do drugiego miejsca po przecinku z zachowaniem zasady zaokrąglenia matematycznych.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)
Число, свързано с критерия за възлагане: 100

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ezamowienia.gov.pl>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ezamowienia.gov.pl>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: полски

Електронен каталог: Забранено

Изисква се усъвършенстван или квалифициран електронен подпис или печат (съгласно определенията в Регламент (ЕС) № 910/2014)

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 06/10/2025 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 90 Дни

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 06/10/2025 12:15:00 (UTC+02:00) източноевропейско време,
централноевропейско лятно време

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Zasady i warunki rozliczania za wykonanie usługi zawarto w SWZ

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Медиаторска организация: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Krajowa Izba Odwoławcza

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. Odwołujący przekazuje kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Zgodnie z art. 515 ustawy Pzp – odwołanie wnosi się w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej; b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a.

Одwołание wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkurs lub wobec treści dokumentów zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Gmina Jastrowie

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет: Gmina Jastrowie

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Krajowa Izba Odwoławcza

Организация, която получава заявленията за участие: Gmina Jastrowie

Организация, която обработва офертите: Gmina Jastrowie

8. Организации

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Krajowa Izba Odwoławcza

Регистрационен номер: 5262239325

Пощенски адрес: ul. Postępu 17A

Град: Warszawa

Пощенски код: 02-676

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Държава: Полша

Звено за контакт: Krajowa Izba Odwoławcza

Електронна поща: odwolania@uzp.gov.pl

Телефон: +48 224587849

Интернет адрес: <https://uzp.gov.pl>

Крайна точка за обмен на информация (URL): <https://uzp.gov.pl>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0004

Официално наименование: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Регистрационен номер: 5262883664

Пощенски адрес: ul. Hoża 76/78

Град: Warszawa

Пощенски код: 00-682

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Държава: Полша

Звено за контакт: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Електронна поща: sp@prokuratoria.pl

Телефон: +48 226958504

Роли на тази организация:

Медиаторска организация

8.1. ORG-0005

Официално наименование: Gmina Jastrowie

Регистрационен номер: 7671673824
Пощенски адрес: ul. Gdańska 79
Град: Jastrowie
Пощенски код: 64-915
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pilski (PL411)
Държава: Полша
Звено за контакт: Urząd Gminy i Miasta Jastrowie
Електронна поща: skarbnik@jastrowie.pl
Телефон: +48 672657202
Интернет адрес: <https://ezamowienia.gov.pl>
Крайна точка за обмен на информация (URL): <https://ezamowienia.gov.pl>
Профил на купувача: <https://ezamowienia.gov.pl>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет

Организация, която получава заявленията за участие

Организация, която обработва офертите

8.1. ORG-0000

Официално наименование: Publications Office of the European Union

Регистрационен номер: PUBL

Град: Luxembourg

Пощенски код: 2417

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Luxembourg (LU000)

Държава: Люксембург

Електронна поща: ted@publications.europa.eu

Телефон: +352 29291

Интернет адрес: <https://op.europa.eu>

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: a259ac58-1ce0-4347-a52a-a2dbf670cefb - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 02/09/2025 18:25:31 (UTC+00:00) западноевропейско време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: полски

Номер на публикуване на обявлението: 576106-2025

Номер на броя на OB S: 169/2025

Дата на публикуване: 04/09/2025